

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

**Band:** 37 (1990)

**Heft:** 6

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

Schutzräume TWP/TWS  
Abrisis ITAP/ITAS

**marc metal** SA  
marchi officine 

6934 Bioggio, Telefono 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio – Telefax 091 59 53 26

8026 Zürich, Brauerstrasse 60  
Telefon 01 241 46 46 – Telefax 01 242 88 50

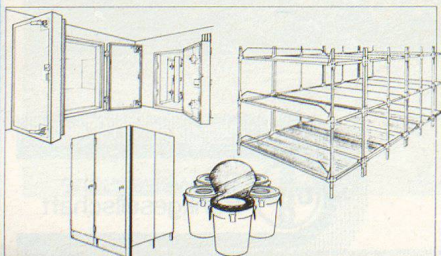
3014 Bern, Wylstrasse 121  
Telefon 031 42 70 75, Telefax 031 41 77 92

1052 Le Mont-sur-Lausanne, en Budron C  
Téléphone 021 32 40 91  
Téléfax 021 32 75 44

6807 Taverner  
Telefono 091 93 31 41, Telefax 091 93 28 74

### In unserem Zivilschutz-Programm

- Beratung, Planung, Devisierung, Produktion, Lieferung
- Schutzraum-Abschlüsse
- Schutzraum-Belüftungen
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-zugelassen (TWP/TWS)
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-Schockgeprüft (TWP)
- Kabinen, festmontierte, mit abschliessbaren Türen
- Kabinen, demontierbare, mit Tuch
- Trockenklosett-System



### Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

**GEISS MANN** **GEISSMANN PAPIER AG**  
5605 Dottikon  
Tel. 057/26 11 91 Fax 057/24 25 22  
für Verpackung und Hygiene

### Jos. Hunkeler AG

Entsorgungssysteme  
4806 Wikon LU  
Telefon 062 50 61 61

**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91



AC-Schutz  
Protection AC

### Luwa AG

Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10, Telex 829 359



### PIFFNER AG HIRSCHTHAL

5001 Aarau, Postfach 3054  
Tel. 064 80 11 80, Fax 064 81 12 52

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme

### ascom

Ascom Radiocom AG

5300 Turgi, Postfach  
Tel. 056 75 22 22, Fax 056 21 22 05, Tx 828 231

### Kockum Sonics AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 31 91, Fax 01 821 26 52,  
Telex 828 481



**Wiedmann-Dettwiler AG**  
4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

Beschriftungen/Schilder  
Inscriptions/panneaux

**Marzohl & Merz AG** **Schriften und Siebdruck**  
Zuweisungstafeln  
Schriften zur Selbstmontage  
5734 Reinach  
Tel. 064 71 21 21 Fax 064 71 81 82

Bestecke  
Couverts

### SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

Schubraum-  
liege TG 80  
Beschlagsatz +  
Stückliste  
Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telefax 072 652 805



### SSI SCHÄFER

emag norm ag  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

PREISGÜNSTIGE Qualitäts

### BÜRO-MÖBEL

DIREKT-VERKAUF AB FABRIK

Verlangen Sie unseren 16-seitigen Prospekt  
mit Preisen

### ERNST DESCHGER AG

4310 Rheinfelden, Salinenstr. 29, Tel. 061 / 87 61 46

Desinfektion/Reinigung  
Désinfection/Nettoyage



**LYSOFORM** – seit 1904  
Schweiz. Gesellschaft für Antiseptie  
AG / Société Suisse d'Antiseptie SA  
CH-5200 Windisch-Brugg, Postfach  
Telefon 056 41 69 81/82

Einrichtung für private Schutzräume  
Equipment des abris privés

**SSI SCHÄFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68

**VARGA AG**

Zivilschutz-Liegen MV 3, Betten, Lagergestelle,  
Trockenclosets, Büroeinrichtungen  
Chamerstr. 14, 6343 Rotkreuz, Tel. 042 64 12 89

Elektrische Schaltschränke EMP  
Armoires de connexions élec. EMP

**Elektro Arber AG**

Romanshonerstrasse 2  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11

**brüco**

Gehäuse in allen  
Dimensionen



Brüco-Rümlang AG  
Riedgrabenstr. 16  
CH-8153 Rümlang  
Tel. 01 817 28 14  
Fax 01 817 19 75

**WISAR**

**Wyser + Anliker**

Elektrotechnische Apparate

8302 Kloten  
Steinackerstr. 29  
Tel. 01 - 815 22 33  
Fax 01 - 815 22 60  
Telex 82 55 33

Hochdruckreiniger  
Nettoyeurs à haute pression

**K.E.W.**

Hochdruckreiniger

**FT. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

Kleidertrocknung  
Séchoir à habits

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf Brüelstrasse Tel. 01 853 25 50	6403 Küssnacht Im Fänn Tel. 041 81 43 63	4203 Grellingen Stauseeweg 2 Tel. 061 741 23 23
6596 Gordola Via Cantonale Tel. 093 67 24 61	3110 Münsingen Südstrasse 9 Tel. 031 92 48 11	7205 Zizers Flurstrasse 7 Tel. 081 51 74 64
7503 Samedan Via Veglia Tel. 082 6 56 85	1606 Forel/Lausanne Zone industrielle Tel. 021 781 27 91	

Kücheneinrichtungen  
Installation de cuisines

Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31  
Telefax 062 41 67 61

**FRANKE**

**therma**

Therma-  
Grossküchen AG

6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

Lagergestelle  
Etagères/Rayonnages

Schubraum-  
liege TG 80  
Beschläge-  
satz  
Stückliste

Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telefax 072 652 805



Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse  
Tel. 01 853 25 50

6403 Küssnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63

4203 Grellingen  
Stauseeweg 2  
Tel. 061 741 23 23

6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

7205 Zizers  
Flurstrasse 7  
Tel. 081 51 74 64

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85

1606 Forel/Lausanne  
Zone industrielle  
Tel. 021 781 27 91

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Matratzen und Bett-Textilien  
Matelas et textiles pour literie

**ARTLUX**

Wiggermatte  
6260 Reiden  
Telefon 062 81 35 66

**ASCO**

BETTWARENFABRIK  
6423 SEEWEN SZ  
Tel. 043 21 10 78

Matratzenschoner

**FORBO-STAMOID AG**

Beschichtungswerk  
Usine d'enduction  
CH-8193 Eglisau  
Telex 828 156  
Fax 01 867 10 01  
Telefon 01 867 02 22

Fabrikation von  
Zivilschutzliegetüchern



Megaphon  
Mégaphone

**Honegger Elektronik AG**

Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg  
Telefon 01 391 66 00

Mobiliar TWO/TWS/TWP  
Mobiliar TWO/TWS/TWP

**H. Neukom AG**

8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**NEUKOM**

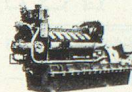
Notstromanlagen  
Générateurs de secours

**AKSA  
WÜRENLOS AG**

8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13

**DIMAG**  
DIESELMOTOREN AG

4435 Niederdorf  
Bachmatten 5  
Tel. 061 97 83 20  
1000 Lausanne 26  
Vers-chez-les Blanc  
Tel. 021 784 16 42

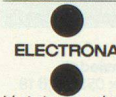


**DISAG**

Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Fax 085 278 34

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tel. 038 44 21 21, Fax 038 42 15 17  
Notstromanlagen / Installations de secours



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



**Leclanché SA**

1401 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 25 81 21, Tx 457 118  
Fax 024 24 24 42  
Piles et accumulateurs / Trocken-  
batterien und Akkumulatoren

Heinz **SENN AG**

Abt. Notstrom, Bernstrasse 9, 4665 Oftringen  
Tel.: 062 97 44 55

Würgler Technik AG  
Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 / 761 44 15  
Telefax 01 / 761 82 03  
Telex 827 059



Registerbox  
Cartothèque à registre

Registerbox

2 Grössen für 30 bis 70 Hängemappen



**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20

Schutzbekleidung  
Revêtement de protection

**Riwil**

**Riwil AG**

Seestrasse 26/28  
CH-8820 Wädenswil  
Tel. 01 780 57 20, Fax 01 780 63 81

Regen-, Schutz- und Berufskleidung

Schutzraumeinrichtungen  
Installation pour abris



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allenspach & Co. AG  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 32 58 85-88, Telefax 062 32 16 52  
Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rütli ZH  
Kommunalbedarf  
Telefon 055 31 28 44  
Telefax 055 31 88 29

Liege- und Lagergestelle  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**H. Neukom AG** **NEUKOM**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01  
Militär- und Zivilschutzmobiliar

**SSI SCHÄFER**

**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68

**WEHRLE SYSTEM**

Lager-, Betriebs- und  
Zivilschutzanlagen  
Wilerstrasse 1692  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 11

**WISTHO**  
Schutzraum-  
Einrichtungen  
Zivilschutz-Liegstellen

Das praktische System aus  
Holz für den Friedens- und den  
Ernstfall  
Holz AG, 8840 Einsiedeln  
☎ 055 51 11 91, Fax 055 53 16 19

**WISTHO**

Le système pratique en bois pour  
le temps de paix et en cas critique  
Installation pour abris  
Mobilier pour protection  
civile  
Holzbau Wirth AG  
Hauptstr. 158, 8762 Schwanden  
Tel. 058 81 22 75, Fax 058 81 14 51

**Stapelbehälter RAKO**  
Casiers à éléments RAKO

**Stapelbehälter RAKO**  
aus Kunststoff in 20 Grundtypen



**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20

**Telefon- und Funkanlagen**  
Inst. téléphoniques et d'appel

**ascom**

**Ascom Radiocom AG**

5300 Turgi, Postfach  
Tel. 056 75 22 22, Fax 056 21 22 05, Tx 828 231

**wipik-Antennen**  
**Wicker-Bürki AG**

Riedackerstrasse 17  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 817 12 22  
Telex 828 934  
Telefax 01 817 11 30

**ascom**

**Ascom Zelcom AG**

8634 Hombrechtikon, Telefon 055 41 61 11  
Telex 875 558 azh ch, Telefax 055 41 63 85

**Telefonzentralen**  
Centrales téléphoniques

**ascom**

**Ascom Hasler AG**

3000 Bern 14, Belpstrasse 23  
Tel. 031 63 21 11, Tx 911 119, Fax 031 63 21 82

**Tische/Stühle**  
Tables/Chaises

**BEMAG Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Netzenstrasse 4  
4450 Sissach  
Telefon 061 98 40 66, Fax 061 98 50 67

**Trockenklosett**  
Equipements de toilettes à sec

**Trocken-Klosett**

in Sets für 8, 15 oder 30 Personen



**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20

**ROMAY**

Verkauf über den Sanitär-  
Grosshandel  
Marchandise distribuée par  
tous les grossistes sanitaires

ROMAY AG, CH-5727 Oberkulm, Telefon 064 46 22 55,  
Telex 981 578, Telefax 064 46 25 67

**STÖCKLI**

**Trockenklosett**

Sortimente für 8, 15 und 30  
Personen

A. & J. Stöckli AG, Plastik- und Metallwarenfabrik,  
8754 Netstal, Tel. 058 61 25 25, Telefax 058 61 50 83.

**VARGA AG**

Zivilschutz-Liegen MV 3, Betten, Lagergestelle,  
Trockenclosets, Büroeinrichtungen  
Chamerstr. 14, 6343 Rotkreuz, Tel. 042 64 12 89

**Uniformen / Abzeichen**  
Uniformes / Insignes

**haug**

Robert Haug AG, Uetlibergstr. 137  
8045 Zürich, Telefon 01 462 58 21

Stickerei

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen  
Achselnlaufen und bedruckte Selbstkleber

**Wasservorrat**  
Réserve d'eau

**TRINKWASSERRESERVE**

Kanister und Fässer 10-60 l bzw. 40-220 l mit  
Auslaufhahn, physiologisch unbedenklich

**Cartofont**

CARTOFONT AG, 5001 Aarau  
Tel. 064 22 09 15, Telex cart-che 981244

**TEXCO**  
SWISS

Im Moos 8, 9438 Lüchingen/Altstätten  
Tel. 071 75 34 84, Telex 882 639, Fax 071 75 66 30

**Woldecken**  
Couvertures de laine

**ARTLUX**

Wiggermatte  
6260 Reiden  
Telefon 062 81 35 66

**eskimo**  
textil ag

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

**Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten**  
Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA  
1950 Sion, Telefon 027 23 22 33, Fax 22 93 16

**Zivilschutzmobiliar**  
Mobilier pour protection civile



**Arnold Blum AG**  
3145 Niederscherli  
Telefon 031 84 11 33  
Schutzraummobiliar aus Holz

**CREAFORM**

AUS IHREN WÜNSCHEN MACHEN WIR MÖBEL.

Lagergestelle - umrüstbar in geprüfte Zivil-  
schutz-Liegstellen

**Creaform AG**

9643 Krummenau  
Telefon 074 4 12 35  
Telefax 074 4 20 67

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rütli ZH  
Kommunalbedarf  
Telefon 055 31 28 44  
Telefax 055 31 88 29

Liege- und Lagergestelle  
Schränke, Tische, Stühle  
USW.

**ERI**

Lagereinrichtungen  
Zivilschutzanlagen  
Liegstellen gemäss TWO

Waldibrücke, 6032 Emmen, Telefon 041 55 33 51

**hegner**  
zivilschutz protection civile

J. Hegner AG Telefon 055 64 51 91  
CH-8854 Galgenen Telefax 055 64 40 44

**ph**

**Huber AG**

Zivilschutzliegstellen  
4243 Dittingen  
Telefon 061 89 34 44  
Telefax 061 89 38 89

**Kistenfabrik Schüpfheim AG**

**Kistag**

6170 Schüpfheim  
Telefon 041 76 23 76

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemtierstr. 96A  
CH-8003 Zürich  
Tel. 01 451 10 20  
Fax 01 451 16 26

Schutzraum-  
liege TG 80  
Beschläge Satz +  
Stückliste  
Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telefax 072 652 805



**H. Neukom AG**

8340 Hinwil-Hadlikon

Telefon 01/938 01 01

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**NEUKOM**

**PHL**

Schutzraumliegen aus Holz natürlich von

**Planzer Holz AG**  
6262 Langnau LU  
Telefon 062 81 13 94

**SSI SCHÄFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68

**SPILLER**

Horwerstrasse 133, 6010 Kriens  
Telefon 041 42 27 70

8447 Dachsen  
Rheinauerweg 480  
Tel. 053 2 35 15

3007 Bern  
Belpstr. 71  
Tel. 031 45 95 96

8038 Zürich  
Renggerstr. 63  
Tel. 01 482 72 25

**VARGA AG**

Zivilschutz-Liegen MV 3, Betten, Lagergestelle,  
Trockenclosets, Büroeinrichtungen  
Chamerstr. 14, 6343 Rotkreuz, Tel. 042 64 12 89

Zivilschutz-Liegestellen  
Lits pour protection civile

**PROMECO AG**

Zivilschutz-Liegestellen

1 Atü schockgeprüft und mit Zulassung

Steckbare Stahlprofile, mit Tablar oder mit Tuchbespannung inkl. Abortkabinen, WC's und Zubehörartikel.

Promeco AG, Mäderstrasse 8, 5400 Baden, Telefon 056 21 10 08, Fax 056 21 10 07

## Feuerwehr Lutte contre l'incendie

Absturzsicherungen  
Sécurité contre les chutes

**Letrona**

Letrona AG  
Mastbau/Gehäusetechnik  
CH-9504 Frittschen  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40

Beleuchtungsmasten/Stative  
Mâts d'éclairage/Trépieds

**Letrona**

Letrona AG  
Mastbau/Gehäusetechnik  
CH-9504 Frittschen  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40

Fahrzeuge  
Véhicules



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

Fahrzeugzubehör/Schlauchverlege-Einsatz  
Accessoires pour véhicules/  
Embout pour la pose de tuyaux

**Walter Stocker AG**  
4852 Rothrist

■ Schlauchverlege-Einsatz

Telefon 062 44 30 44



Feuerwehrmaterial  
Matériel de lutte contre le feu

**MELSTER**

Meister & Cie. AG  
Feuerwehrbedarf  
3415 Hasle-Rüegsau  
Telefon 034 61 61 41  
Fax 034 61 41 94

**sicli**

MATÉRIEL  
INCENDIE SA

Genève 022 42 18 18  
Bern 031 21 06 26

Schlieren 01 730 62 55  
Lugano 091 51 07 06

Funkanlagen  
Postes émetteurs

**ascom**

Ascom Radiocom AG

5300 Turgi, Postfach  
Tel. 056 75 22 22, Fax 056 21 22 05, Tx 828 231

Ladegeräte  
Chargeurs de batterie



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Fax 038 42 15 17  
Notstromanlagen / Installations de secours

Rettungsmaterial  
Matériel de sauvetage



**ACKERMANN AG**

OLTEN/AARBURG

Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

Schutzbekleidung  
Revêtement de protection

**Walter Stocker AG**  
4852 Rothrist

■ Schutzbekleidung

Telefon 062 44 30 44



## Sanität Sanitaire

Ambulanzfahrzeuge  
Ambulances



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

Erste-Hilfe-Koffer  
Coffrets premiers secours

**IVF**

Internationale  
Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen

8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 21 31 11, Telefax 053 22 74 41, Telex 897 303

Krankenmobiliar  
Mobilier pour malades

**BEMAG Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Netzenstrasse 4  
4450 Sissach  
Telefon 061 98 40 66, Fax 061 98 50 67

Medizinalversorgung  
Fournitures médicales

**GEISS  
MANN**

**GEISSMANN PAPIER AG**

5605 Dottikon  
Tel. 057/26 11 91 Fax 057/24 25 22  
für Verpackung und Hygiene

Verbandmaterial  
Matériel de pansement

**IVF**

Internationale  
Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen

8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 21 31 11, Telefax 053 22 74 41, Telex 897 303

## Bauten Construction

Batterien  
Batteries



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Fax 038 42 15 17  
Notstromanlagen / Installations de secours

Bauaustrocknung/Entfeuchtung  
Séchage et déshumidification

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse  
Tel. 01 853 25 50

6403 Küssnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63

4203 Grellingen  
Stauseeweg 2  
Tel. 061 741 23 23

6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

7205 Zizers  
Flurstrasse 7  
Tel. 081 51 74 64

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85

1606 Forel/Lausanne  
Zone industrielle  
Tel. 021 781 27 91

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemtlerstr. 96A  
CH-8003 Zürich  
Tel. 01 451 10 20  
Fax 01 451 16 26

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Befestigungstechnik  
Techniques de fixation

**EF**

**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KW**

**KIENER +  
WITTLIN AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi, Fax 031 86 08 18

Dübel und Anker  
Tampons et chevilles

**Egli, Fischer**  
Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**K+W KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi, Fax 031 86 08 18

Eisenwaren/Werkzeuge  
Quincaillerie/Outillage

**K+W KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi, Fax 031 86 40 41

EMP-Schalter und -Steckdosen  
Commutateur, prises EMP

**OFFICINE  
rigomonti  
MECCANICHE**

CH-6670 AVEGNO  
TEL. 093 81 28 28 TELEX 846 042 FAX 093 81 24 03

Funkmasten  
Mâts pour télécommunications

**ascom**

Ascom Radiocom AG

5300 Turgi, Postfach  
Tel. 056 75 22 22, Fax 056 21 22 05, Tx 828 231

**letrona**

Letrona AG  
Mastbau/Gehäusetechnik Telefon 072 24 13 13  
CH-9504 Friltschen Telefax 072 24 13 40

Installationsmaterial  
Matériel d'inst./Fils et câbles

**HEINIGER**

**A. Heiniger & Co. AG**

Kabelwerk

3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77

Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support

**ebo**

**Ebo AG**

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 826 735,  
Fax 01 482 86 25

Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air

**Bedaco**

Wir haben für Sie Luftentfeuchter

**B. T. Dall'O AG**

Tel. 01 201 28 10 Lessingstrasse 7-9  
202 58 82 8002 Zürich

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Lüftungs-/Heizungsgeräte  
Matériel de ventilation et de chauffage

**ORION  
AL-KO AG**



CH-8957 Spreitenbach Wir nutzen die Luft besser  
Belüftungsaggregate VA1200-VA4800  
Explosionsschutzventile, AC-Filter  
Schockgeprüfte Rohrbündel- und Platten-Wärme-  
austauscher  
Telefon 056 70 13 00, Fax: 056 71 24 49

Planreparaturen  
Travaux d'héliographie

Planreparaturen s/w und farbig  
**Aerni-Leuch AG**

Sportweg 34, 3097 Liebefeld  
Telefon 031 53 93 81

Pumpen  
Pompes



**Biral**

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telefax 031 92 56 44

**Walter Stocker AG  
4852 Rothrist**

■ Pumpen

Telefon 062 44 30 44



Rohrschellen u.-Aufhängungen  
Collier/Suspensions pr. tuyaux

**Egli, Fischer**

**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

Sanitär/Zubehör  
Sanitaire/Accessoires

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- Explosions-Schutzventile - Dielektrische Geräte  
- AC-Filter - Schutzraumabschlüsse  
- Belüftungsaggregate

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- Explosions-Schutzventile - Dielektrische Geräte  
- AC-Filter - Schutzraumabschlüsse  
- Belüftungsaggregate

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36



**Jean Blattner**

Maintenance et installations techni-  
ques - Abris PCI - Ventilations  
(024) 35 15 59  
1417 Essertines-sur-Yverdon



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemtlerstr. 96A  
CH-8003 Zürich  
Tel. 01 451 10 20  
Fax 01 451 16 26

SCHUTZRAUM-TECHNIK

**MENGEU**

St. Gallerstrasse 10 · CH-8353 ELGG  
Telefon 052 48 32 22

Unsere Inserate sind  
Wegweiser zu einem  
guten Zivilschutz

**Säntis 87**

Grundgestell für 3 Personen Fr. 290.-  
Grundgestell für 6 Personen Fr. 500.-  
Block für 12 Personen Fr. 880.-  
Block für 30 Personen Fr. 1960.-

**NEFF**

Die Liegestellen-Spezialisten

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte

E. Neff AG  
Rinkenbach 31 9050 Appenzell Tel. 071 87 18 84  
Industriestrasse 9 9050 Appenzell Tel. 071 87 14 28



# Keimfreies Wasser durch



## Katadyn Produkte AG Wasserentkeimung

Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 / 830 36 77

+plus  
oerlikon

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84  
Telex 823 606

Batterien und Ladegleichrichter für  
Notstromversorgungen aller Art.

Batterien nach BZS-Norm  
schockgeprüft.

## Zivilschutzausrüstung vom Spezialisten

Sie suchen:

- Zivilschutzschlafsäcke (mit/ohne Einlage)
- Zivilschutzzelte
- Hitzeschutzanzüge (mit/ohne Gesichtsschutz)
- Werkzeugtaschen (verschiedene Grössen)
- Kartentaschen
- Blachen, Planen
- Geigerzähler
- ABC-Schutzanzüge

Gerne senden wir Ihnen unseren Zivilschutzprospekt

L. Stromeier & Co., Abteilung Zivilschutz  
CH-8280 Kreuzlingen TG, Hafenstrasse 50  
Tel. 072 72 42 42, Telex 882 109, Telefax 072 72 40 49

Wir bieten Ihnen:

- Breites Sortiment für Zivilschutzbedarf
- Know-how als langjähriger Armeelieferant
- Bewährte Qualität (GRD-geprüft)
- Eigene Entwicklung und Herstellung
- Günstige Preise und Bezugsstaffeln
- Fachmännische Beratung und Service



Ihr  
Spezialist

## Zivilschutz: von Schweizer!

Schutzraumabschlüsse und Einrichtungen,  
Schutzraumventilationen, Luftentfeuchter, Stahl Türen,  
Brandschutztüren, Kellerfenster,  
Infoconcept: Beschriftungsmodule, Beleuchtungselemente, Infovittrinen

**Schweizer**

Ernst Schweizer AG  
Metallbau  
8908 Hedingen  
Telefon: 01 763 61 11

## NOTSTROMANLAGEN vom Spezialisten

Lieferant Spezialaggregate  
VW GENO 87  
für jeden Einsatz

DOSATA AG, 8910 Affoltern  
Telefon 01 761 45 41, Postfach

## Aldosan

für die Desinfektion und Reinigung  
der **Atemschutzmasken** sowie für  
Flächen und Gegenstände.  
Vom Bundesamt für Zivilschutz  
empfohlen.



Lysoform  
Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG  
5200 Brugg/Gaswerkstrasse, Telefon 056 41 69 81

## Fugatenspray

für die Desinfektion der  
**Stiefel-Innenseiten** sowie  
der Schutzhelme.

# wipac-Antennen Wicker-Bürki AG

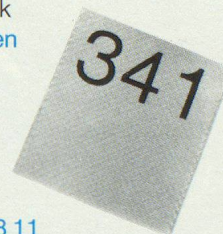
Riedackerstrasse 17    Telefon 01 817 12 22  
CH-8153 Rümlang    Telex 828 934  
Telefax 01 817 11 30

– Wir bedrucken die Achselschlaufen Ihrer ZSO

- Sie haben den besseren Überblick
- Nummern oder Spezialistenzeichen
- Verlangen Sie eine Offerte

P. Ulrich  
Körperdruck  
8153 Rümlang

Telefon 01 817 33 55    Fax 01 817 28 11



ZIVILSCHUTZ-  
MATERIAL

**PROTEKTOR**

SCHUTZRAUM-  
EINRICHTUNGEN

Ihr Partner

im Zivilschutz

Beratung und Planung: TWO, TWS, TWP/KP ZGO, ZF  
Lieferung: Mobilar und Material für Anlagen, Kader und Mannschaft ZSO,  
BSO, ZGO, ZF  
Service: Sanierungen und Reparaturen von Schutzräumen nach TWE

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog

PROTEKTOR, Peter S. Kreilliger, Klotenerstrasse 20, 8303 Bassersdorf,  
Telefon 01 836 91 65, Fax 01 836 87 70

## Reto Schindler

### Schutzraum-Sanierungen

**Hauptsitz**                      **Büro Lyss**  
Postfach 18                      Leuernweg 52  
1786 Sugiez                      3250 Lyss  
Tel. 037 73 19 59                Tel. 032 84 02 01

## Textilien für den Zivilschutz

Wolldecken und Duvelts – Schlafsäcke aus Baumwolle,  
Kissen und Duvelts – **Fabrikpreise**

## Textiles pour la protection civile

Couvertures laine et acryl – Draps de lit – Sacs de couchage en coton – Duvelts et coussins – **Prix de fabrication**  
Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten  
Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA  
1950 Sion, Telefon 027 23 22 33, Fax 22 93 16

Gartenmöbel  
Festbestuhlungen  
Innenmöblierungen  
für Hotels  
und Restaurants

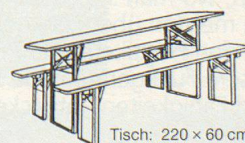


Saalbestuhlungen  
Sonnenschirme  
Bestuhlungen  
für  
Zivilschutz



**BÄTTIG AG**    Stahlrohrmöbel  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten



Tisch: 220 x 60 cm  
Bank: 220 x 27 cm